

1. *выражает свое удовлетворение* Детскому фонду Организации Объединенных Наций за то, каким образом он выполнил обязанности ведущего учреждения, возложенные на него Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 31/169;

2. *подтверждает*, что Международный год детей должен стать годом действий на национальном уровне при поддержке в случае необходимости деятельностью и консультациями на региональном и международном уровнях;

3. *выражает определенную надежду*, что каждая страна воспользуется этой возможностью для серьезного пересмотра положения детей, для выработки планов, включая постановку реалистических целей, направленных на основание, расширение или улучшение деятельности служб, связанных с удовлетворением особых потребностей детей, и осуществления этих планов в ходе 1979 года;

4. *призывает*, кроме того, правительства стран — членов усилить их поддержку программ в пользу детей в развивающихся странах с целью оказания помощи правительствам этих стран в деле обеспечения того, чтобы всем детям были предоставлены по крайней мере самые основные услуги к концу столетия;

5. *настоятельно призывает* Детский фонд Организации Объединенных Наций и другие соответствующие учреждения Организации Объединенных Наций уделять в своих программах по оказанию помощи в течение Международного года детей соответствующее внимание детям, находящимся в особых условиях, которые могут не быть должным образом учтены в пунктах 3 и 4, выше, в частности детям, живущим в условиях колониального господства, апартеида и иностранной оккупации, и просит такие учреждения проводить консультации с их соответствующими признанными представителями и другими заинтересованными правительственными и неправительственными органами, с тем чтобы выявить конкретные проблемы и потребности этих детей и уделить им необходимую помощь и заботу;

6. *одобряет* деятельность тех правительств, которые сделали добровольные взносы на содержание секретариата Международного года детей, и призывает к тому же те правительства, которые еще не сделали этого.

*35-е пленарное заседание  
1 августа 1978 года*

#### **1978/41. Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий**

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции 2816 (XXVI) от 14 декабря 1971 года, 3243 (XXIX) от 29 ноября 1974 года, 3440 (XXX) от 9 декабря 1975 года, 31/173 от 21 декабря 1976 года и 32/56 от 8 декабря

1977 года Генеральной Ассамблеи и резолюцию 2102 (LXIII) Совета от 3 августа 1977 года,

*принимая во внимание* необходимость обеспечения прочной и надежной финансовой основы для деятельности Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий для содействия деятельности по основной программе и набора и оставления на дополнительный срок квалифицированного персонала,

*учитывая* важность содействия обеспечению готовности к стихийным бедствиям и их предупреждения в развивающихся странах, подверженных стихийным бедствиям, путем технического сотрудничества,

*вновь подтверждая* координирующую роль Бюро как центра деятельности по оказанию помощи в случае стихийных бедствий в системе Организации Объединенных Наций,

*с удовлетворением отмечая* заключение Координатором соглашений о сотрудничестве с рядом международных организаций,

*напоминая* об уже отмеченной на Генеральной Ассамблее и в Совете важности принятия мер правительствами и другими вовлеченными в действия по оказанию помощи с целью устранения препятствий и ускорения предоставления международной помощи жертвам стихийных бедствий,

*принимая к сведению с удовлетворением* годовой доклад Генерального секретаря о работе Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий<sup>126</sup> и устные заявления, сделанные Координатором на второй очередной сессии Совета 1978 года<sup>127</sup>,

1. *выражает признательность* Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий за его деятельность от имени жертв стихийных бедствий;

2. *признает* необходимость эффективного содействия техническому сотрудничеству с целью обеспечения готовности к стихийным бедствиям и их предупреждения в развивающихся странах через посредство системы Организации Объединенных Наций и в соответствии с национальными приоритетами заинтересованных стран, используя программу Программы развития Организации Объединенных Наций по странам и в соответствующих случаях в сотрудничестве с Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий как исполнительным учреждением;

3. *предлагает* правительствам обеспечить в ближайшем будущем продолжение осуществления технического сотрудничества в области обеспечения готовности к стихийным бедствиям и их

<sup>126</sup> A/33/82.

<sup>127</sup> См. E/1978/C.3/SR.4 и 6 и E/1978/C.3/SR.1—20/Corrigendum.

предупреждения путем внесения взносов в фонд технической помощи, созданный в соответствии с резолюцией 3440 (XXX) Генеральной Ассамблеи, или через посредство Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, или на двусторонней основе в проекты, разработанные развивающимися странами, подверженными стихийным бедствиям, на индивидуальной основе или совместно с Бюро;

4. *просит* Координатора продолжать деятельность по заключению соглашений о сотрудничестве с другими соответствующими организациями;

5. *вновь призывает* правительства, межправительственные учреждения и неправительственные организации, связанные с осуществлением деятельности по оказанию помощи, рассмотреть вопрос о принятии соответствующих законодательных, административных или оперативных мер по устранению препятствий и срочному оказанию международной помощи жертвам стихийных бедствий;

6. *направляет* тридцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи годовой доклад Генерального секретаря о работе Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий.

*35-е пленарное заседание  
1 августа 1978 года*

#### 1978/42. Охрана интересов потребителей

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2111 (LXIII) от 4 августа 1977 года о защите потребителей,

*сознавая* необходимость охраны интересов индивидуальных потребителей во всем мире, но отмечая широкие различия в масштабах и степени охраны интересов потребителей в различных странах, а также отсутствие необходимых законодательных и административных мер во многих странах для обеспечения такой охраны,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Охрана интересов потребителей: обзор организационных мероприятий и правовых мер»<sup>128</sup>;

2. *просит* Генерального секретаря с учетом имеющихся ресурсов подготовить, в свете уже полученной, а также дополнительной информации и с учетом мнений, выраженных на второй очередной сессии Совета 1978 года, всесторонний доклад с изложением различных вариантов деятельности по охране интересов потребителей, принимая во внимание, в частности, конкретные проблемы и первоочередные задачи развивающихся стран, а также возможные средства технического сотрудничества и помощи в этой области и предста-

<sup>128</sup> E/1978/81.

вить Совету этот доклад на его второй очередной сессии 1979 года.

*35-е пленарное заседание  
1 августа 1978 года*

#### 1978/43. Применение научно-технических достижений в области ЭВМ в целях развития

*Экономический и Социальный Совет,*

*ссылаясь* на резолюции 3201 (S-VI) и 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года Генеральной Ассамблеи, содержащие Декларацию и Программу действий по установлению нового международного экономического порядка, на резолюцию 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, содержащую Хартию экономических прав и обязанностей государств, и на резолюцию 3362 (S-VII) от 16 сентября 1975 года о развитии и международном экономическом сотрудничестве, которые заложили основы для установления нового международного экономического порядка, и ссылаясь в этой связи на резолюцию 31/184 Ассамблеи от 19 декабря 1976 года, в которой Ассамблея приняла решение созвать в течение 1979 года Конференцию Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития,

*учитывая*, что вопрос о применении научно-технических достижений в области ЭВМ постоянно с 1968 года рассматривается Генеральной Ассамблей<sup>129</sup> и Советом<sup>130</sup>,

*принимая к сведению*, что Совет в своей резолюции 1903 (LVII) от 1 августа 1974 года предлагает Генеральному секретарю внести предложения о мероприятиях и исследованиях, касающихся применения научно-технических достижений в области ЭВМ в интересах развивающихся стран, и составить перечень и порядок очередности этих мероприятий и исследований, а также способов и средств их осуществления; в результате чего был представлен доклад Генерального секретаря о применении научно-технических достижений в области ЭВМ в целях развития<sup>131</sup>, содержащий предложения, выполнение которых будет проводиться с общего согласия всех заинтересованных организаций системы Организации Объединенных Наций с помощью Межправительственного бюро информатики.

1. *вновь подтверждает* важное значение более эффективного использования информации, электронно-вычислительной техники и средств связи для реализации экономических и социальных целей государств-членов и, в частности развивающихся стран и необходимость поощрения в этой области разработки мероприятий и программ на национальном, региональном и международном уровнях;

<sup>129</sup> См. резолюции Ассамблеи 2450 (XXIII), 2458 (XXIII) и 2804 (XXVI).

<sup>130</sup> См. резолюции Совета 1566 (L), 1571 (L), 1824 (LV), 1903 (LVII) и 2036 (LXI).

<sup>131</sup> E/C.8/37.